

Universitatea DANUBIUS GALAȚI
 Facultatea de Comunicare și Relații Internaționale
 Departamentul de Comunicare și Științe Politice
 Lector univ. dr. Vanina Narcisa Botezatu

L I S T A

lucrărilor științifice în domeniul disciplinelor postului didactic

A - Teza de doctorat

Particularități lexicale, morfosintactice și pragmatice ale discursului juridic în limbile română și italiană. Studiu comparativ. Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, Școala Doctorală de Studii Filologice, Conducător științific, Prof. univ. dr. Luminița Cărăușu.

B - Cărți în edituri locale, recunoscute CNCSIS

1. *Studiu lingvistic al discursului juridic în limbile română și italiană*, Vanina Narcisa Botezatu, Editura Accent, Cluj-Napoca, 2016, ISBN 978-606-561-169-6.

C - Manuale suport de curs

2. *Limba spaniolă. Texte, dialoguri, exerciții - A2*, Vanina Narcisa Botezatu, Editura ProUniversitaria, București, 2021, ISBN 978-606-26-1238-2.
3. *Limba spaniolă. Texte, dialoguri, exerciții - B1*, Vanina Narcisa Botezatu, Editura ProUniversitaria, București, 2021, ISBN 978-606-26-1239-9.
4. *Curs practic de limba spaniolă*, Vanina Narcisa Botezatu, Editura Accent, Cluj-Napoca, 2020, ISBN 978-606-561-210-5.
5. *Introducere în științele comunicării*, Vanina Narcisa Botezatu, Gheorghe Lateș, Editura Universitara Danubius, Galați, 2017, ISBN 978-606-533-455-7.
6. *Tehnici de redactare*, Note de curs, Vanina Narcisa Botezatu, Editura Universitară Danubius, Galați, 2016, ISBN 978-606-533-546-2.

D - Lucrări indexate ISI/BDI

7. *Le differenti interpretazioni del termine „giudice” nell’ordinamento giuridico romeno*, (2021), Vanina Narcisa Botezatu, Analele Universității din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistică, an XLIII, nr. 1-2, 2021, ISSN-L 1224-5712, ISSN 2734-7168.
8. *Aspetti sociolinguistici nella didattica dell’italiano a stranieri*, (2021), Vanina Narcisa Botezatu, Florentina Gabriela Nicolae, Revista Acta Universitatis Danubius Communicatio. <https://dj.univ-danubius.ro/index.php/AUDC/article/view/1497>
9. *La valutazione (de)motivante*, (2021), Vanina Narcisa Botezatu, Florentina Gabriela Nicolae, Revista Acta Universitatis Danubius Relationes Internationales <https://dj.univ-danubius.ro/index.php/AUDRI/article/view/1482>
10. *Particularități pragmatice în discursul juridic italian*, (2016), Vanina Narcisa Botezatu, Translation Studies: Retrospective and Prospective Views, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, Year VI, Volume 16/2013, ISSN-L 2065-3514, p. 17-25.

11. *The importance of latin in judicial italian*, (2016), Vanina Narcisa Botezatu, anul IX, nr. 1-2 (15-16) /2016, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2016, ISSN 1844-9476, p. 138-142 <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=616572>
12. *Perspectives on Legal Translation*, (2016), Vanina Narcisa Botezatu, Revista Acta Universitatis Danubius Relationes Internationales, Vol 9, No. 1, Print ISSN: 2065-0272, p.109-116 <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=475698>
13. *Comparative Law and Legal Translation*, (2016), Vanina Narcisa Botezatu, Journal of Danubian Studies and Research, Vol 6, No. 2 (2016) Print ISSN: 2067 – 9211 <http://journals.univ-danubius.ro/index.php/research/article/view/3466/3498> p. 189-195.
14. *Particularități morfosintactice în discursul juridic italian*, (2016), Vanina Narcisa Botezatu, Translation Studies: Retrospective and Prospective Views, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, Year VII/2014, Volume 17/2014, ISSN-L 2065-3514, p. 18-25.
15. *Aproximarea unor concepte juridice specifice în traducerea juridică*, (2015), Vanina Narcisa Botezatu, Analele Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, ISSN-1221-8448, AUI, secțiunea IIIe, Lingvistică, tomul LXI, p. 33-43. <http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A24849/pdf>
16. *Special features of the italian journalistic language*, (2015), Vanina Narcisa Botezatu, Analele Universității “Dunărea de Jos” din Galați, Fascicula XXIV, Anul VIII, nr. 1-2, (13-14), Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2015. Lexic comun / lexic specializat”, revistă indexată în Bazele de Date Internaționale MLA (Modern Language Association, New York, www.mla.org) – MLA International Bibliography & Directory of Periodicals Fabula, ISSN 1844–9476, p. 51-57.
17. *Echivalența funcțională în traducerea juridică*, (2015), Vanina Narcisa Botezatu, în volumul Simpozionului național Presa Medicală Românească, Editura „Gr. T. Popa”, U.M.F., Iași, ISBN 978-606-544-307-5, p. 29-36.
18. *L'importanza del latino nel linguaggio giuridico*, (2008), Vanina Narcisa Botezatu, în volumul Simpozionului național Discursul specializat. Teorie și practică, Editura Universității „Dunărea de Jos”, Galați, ISSN 1843 - 8423, p. 101-106.
19. *La comunicazione interculturale: problemi di interpretazione del testo – retrorica e studi culturali comparati*, (2007), Vanina Narcisa Botezatu, în volumul The 2nd Edition of the International Conference Translation Studies: Retrospective and Prospective Views, 1-2 November 2007, sub egida Romanian Society for English and American Studies, a branch of ESSE – European Society for the Study of English, Europlus, Galați, ISBN 978-973-7845-99-3, p. 272-276.

E - Lucrări prezentate la conferințe naționale

20. *The importance of latin in judicial italian*, (2016), Vanina Narcisa Botezatu, anul IX, nr. 1-2 (15-16) /2016, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2016, ISSN 1844-9476, p. 119-122.
21. *L'importanza del latino nel linguaggio giuridico*, (2008), Vanina Narcisa Botezatu, în volumul Simpozionului național Discursul specializat. Teorie și practică, Editura Universității „Dunărea de Jos”, Galați, ISSN 1843 - 8423, p. 101-106.
22. *La comunicazione interculturale: problemi di interpretazione del testo – retrorica e studi culturali comparati*, (2007), Vanina Narcisa Botezatu, în volumul The 2nd Edition of the International Conference Translation Studies: Retrospective and Prospective Views, 1-2 November 2007, sub egida Romanian Society for English and American Studies, a branch of ESSE – European Society for the Study of English, Europlus, Galați, ISBN 978-973-7845-99-3, p. 272-276.

F - Publicații pe portalul universitar

- *Introducere în științele comunicării*, Note de curs (2016), Vanina Narcisa Botezatu, suport curs destinat studenților de la specializarea *Comunicare și relații publice*, publicat pe portalul electronic Danubius Online
- *Comunicare intracomunitară*, Note de curs (2016), Vanina Narcisa Botezatu, suport curs destinat studenților de la specializarea *Asistență managerială și secretariat*, publicat pe portalul electronic Danubius Online
<http://online.univ-danubius.ro:8080/access/content/group/Ams2105-IF-S1-2016-2017-989859/Curs/Comunicare%20intracomunitara%20-%20curs%20Vanina%20Botezatu.pdf>
- *Tehnici de redactare*, Note de curs (2017), Vanina Narcisa Botezatu, suport curs destinat studenților de la specializarea *Comunicare și relații publice*, publicat pe portalul electronic Danubius Online
<http://online.univ-danubius.ro:8080/access/content/group/CC2207-IF-S2-2016-2017-632535/Curs/Tehnici%20de%20redactare%20-%20%20Vanina%20Narcisa%20%20Botezatu%20Note%20de%20curs.pdf>
- *Biblioteconomie*, Note de curs (2017), Vanina Narcisa Botezatu, suport curs destinat studenților de la specializarea *Asistență managerială și secretariat*, publicat pe portalul electronic Danubius Online
<http://online.univ-danubius.ro:8080/access/content/group/Ams2212A-IF-S2-2016-2017-845242/Curs/Biblioteconomie%20%20Vanina%20Narcisa%20Botezatu%20-%20curs.pdf>
- *Limba spaniolă în comunicare și relații publice*, Note de curs (2018), Vanina Narcisa Botezatu, suport curs destinat studenților de la specializarea *Comunicare și relații publice*, publicat pe portalul electronic Danubius Online
<http://online.univ-danubius.ro:8080/access/content/group/CC1212A-IF-S2-2018-2019-263708/Unitati%20de%20Studiu/Unitatea%20I.%20Limba%20spaniola.pdf>
- *Limba spaniolă I*, Note de curs (2018), Vanina Narcisa Botezatu, suport curs destinat studenților de la specializarea *Relații Internaționale și Studii Europene*, publicat pe portalul electronic Danubius Online
<http://online.univ-danubius.ro:8080/access/content/group/RR1212A-IF-S2-2018-2019-848370/Unitati%20de%20Studiu/Unitatea%20I.%20Limba%20spaniola.pdf>
- *Limba spaniolă II*, Note de curs (2018), Vanina Narcisa Botezatu, suport curs destinat studenților de la specializarea *Relații Internaționale și Studii Europene*, publicat pe portalul electronic Danubius Online
<http://online.univ-danubius.ro:8080/access/content/group/RR2208A-IF-S2-2018-2019-716908/Unitati%20de%20Studiu/Unitatea%20I.%20Limba%20spaniola.pdf>
- *Limba spaniolă III*, Note de curs (2018), Vanina Narcisa Botezatu, suport curs destinat studenților de la specializarea *Relații Internaționale și Studii Europene*, publicat pe portalul electronic Danubius Online
<http://online.univ-danubius.ro:8080/access/content/group/RR3206A-IF-S2-2018-2019-922081/Unitati%20de%20Studiu/Unitatea%20I.%20Limba%20spaniola.pdf>

G. Traduceri

El orden público en el derecho internacional privado rumano en materia de relaciones familiares, artículo del VII Congreso internacional de derecho internacional privado. El orden público europeo en el derecho de familia, Universidad Carlos III de Madrid, España, mayo, 2021.